



# Japan

## INFORMATION BULLETIN

### EMBASSY OF JAPAN IN PAKISTAN & CONSULATE-GENERAL OF JAPAN IN KARACHI

January, 2018  
Vol. 70



H.E. Mr. Taro KONO, Minister for Foreign Affairs of Japan, called on H.E. Mr. Shahid Khaqan Abbasi, Prime Minister of the Islamic Republic of Pakistan, and discussed matters of mutual interests during his official visit to Pakistan from 3<sup>rd</sup> January to 4<sup>th</sup> January 2018.

#### Content

- Minister for Foreign Affairs of Japan visited Pakistan..... Page 2
- His Majesty the Emperor of Japan's 84<sup>th</sup> birthday celebrated in Islamabad..... Page-3
- The Government of Japan's assistance to Pakistan ..... Page 4
- Activities by the Embassy of Japan ..... Page 5
- Activities by the Consulate-General of Japan in Karachi ..... Page 6
- Article on the Sakura Science Exchange Program by Ms. Rumshaa Yunus ..... Page-7
- Celebrating 65 years of Japan and Pakistan's strong diplomatic ties by PJCA Sindh ..... Page-8
- Article in Urdu "Main aur Japan" by Dr. Moin-uddin Aqeel ..... Page9-11

# FOREIGN MINISTER VISITS PAKISTAN

## Official Visit of H.E. Mr. Taro KONO, Minister for Foreign Affairs of Japan, to Pakistan

H.E. Mr. Taro KONO, Minister for Foreign Affairs of Japan, visited Pakistan from 3<sup>rd</sup> January to 4<sup>th</sup> January 2018. This was the first visit of a Japanese Foreign Minister to Pakistan since 2009.

During his stay in Pakistan, the Foreign Minister met his counterpart and high dignitaries of Pakistan, and discussed matters of bilateral relations as well as regional and international situations.



*H.E. Mr. Taro Kono, Minister for Foreign Affairs of Japan, called on H.E. Mr. Shahid Khaqan Abbasi, Prime Minister of the Islamic Republic of Pakistan, and discussed matters of mutual interests.*

1. Minister Kono spoke of the friendly relations between the two countries over many years, and stated that he would like to take the opportunity of the first visit to Pakistan by a foreign minister of Japan in nearly nine years, to reinvigorate exchanges between the two countries. Furthermore, Minister Kono stated that Japan would continue to cooperate with Pakistan's efforts for stability and development under democracy and the rule of law, and provide assistance related to the general election this year.



*Japan-Pakistan Foreign Ministers' Meeting*

2. Minister Kono stated that Japan had consistently supported the economic growth of Pakistan for 65 years, that improvement of the social infrastructure of Pakistan is a priority area of support by Japan, and that Japan is ready to continue the support. In response, Minister Asif conveyed gratitude for the support of Japan over many years, and expressed his hope for further cooperation on the economic development of Pakistan.

3. Minister Kono stated that Japan appreciates Pakistan's efforts in the fight against terrorism and is prepared to cooperate closely in the field of counter-terrorism. In this context, Minister Kono requested Pakistan to continue to ensure the safety of Japanese nationals and companies. In response, Minister Asif explained that the terrorism situation has improved in recent years, and that he hoped more Japanese companies would start doing business in Pakistan.

4. Minister Kono emphasized the importance of Pakistan's positive initiatives regarding the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty (CTBT) and the Fissile Material Cut Off Treaty (FMCT).

5. Minister Kono emphasized the importance of maximizing pressure on North Korea through such measures as implementation of relevant UNSC resolutions, not allowing South Asian countries to be loopholes for escaping the sanctions, and an early resolution of the abductions issue. Minister Asif stated that Pakistan was carrying out full implementation of the UNSC resolutions, and that it intended to cooperate with Japan.

6. Minister Asif explained that Pakistan has been working hard for the stability of Afghanistan for many years, and it intended to cooperate with the international community for the stability of the region. Minister Kono stated that the stability of both Pakistan and Afghanistan was extremely important for the stability of the entire region.



*H.E. Mr. Taro Kono, Minister for Foreign Affairs of Japan, meets Gen Qamar Javed Bajwa at the General Headquarters in Rawalpindi*

# EMPEROR'S BIRTHDAY RECEPTION

## JAPANESE EMPEROR'S 84<sup>th</sup> BIRTHDAY CELEBRATED IN PAKISTAN

### Japanese Emperor's 84<sup>th</sup> Birthday Celebrated in Islamabad (November 27, 2017)

On November 27, 2017, Ambassador of Japan to Pakistan, H.E. Mr. Takashi Kurai and Madam Rieko Kurai hosted a reception to celebrate the Birthday of His Majesty Emperor Akihito, the 125th Emperor of Japan, who has turned 84 years old on 23rd December, 2017. The reception was attended by the Ministers, Parliamentarians, senior government officials, members of the diplomatic community and other dignitaries from the public and private sector.



*H.E. Mr. Takashi Kurai, the Ambassador of Japan to Pakistan, delivering his speech at the Emperor's Birthday Reception*

Ambassador Kurai together with the distinguished guests cut a cake to mark the Emperor's Birthday after the national anthems of Japan and Pakistan were played.



*H.E. Mr. Takashi Kurai, the Ambassador of Japan to Pakistan, together with the National Security Advisor Lt. General (Redt) Naseer Khan Janjua, Muhammad Khan Achakzai, Governor Balochistan, and other guests cutting a cake to celebrate the Birthday of His Majesty Emperor Akihito.*

The Imperial Household of Japan is the oldest now existing lineage in the world, dating more than 2000 years back, since the foundation of the first Emperor Jimmu in 660 B.C. according to Japan's oldest history book named Nihonshoki. Today, under Japan's postwar constitution, the Emperor is featured as a symbol of the nation, embodying the unity of its people. His Majesty Emperor Akihito was born in Tokyo on 23rd December, 1933 as the first son of the late Emperor Hirohito (Showa). 23rd December is celebrated as a national holiday in Japan. The Era of His Majesty Emperor Akihito's reign is called Heisei.

### Japanese Emperor's 84<sup>th</sup> Birthday Celebrated in Karachi (December 4, 2017)

On December 4, 2017, Mr. Toshikazu Isomura, the Consul-General of Japan in Karachi, hosted a reception to celebrate the birthday of His Majesty the Emperor Akihito, who has turned 84 years old on December 23, 2017. Mr. Jam Khan Shoro, Sindh Provincial Minister for Local Governance, Housing and Town Planning was the chief guest at the occasion, The reception was attended by Parliamentarians, Government Officials, diplomats, business executives and other dignitaries from Sindh and Balochistan.



*Mr. Toshikazu Isomura, the Consul-General of Japan in Karachi, addressing the guests at the reception.*

While speaking at the occasion, Mr. Isomura expressed his best wishes for His Majesty Emperor Akihito. He highlighted the bilateral relations between Japan and Pakistan and Japan's economic assistance to Pakistan in various sectors. Mr. Isomura expressed his commitment to further promoting economic relations, and vibrant cultural and people-to-people exchanges between Japan and Pakistan.



*Mr. Toshikazu Isomura, the Consul-General of Japan in Karachi, with the chief guest, Mr. Jam Khan Shoro, Sindh Provincial Minister and Speaker of Balochistan Assembly Ms. Rahila Hameed Khan Durrani at the occasion of the cake cutting ceremony.*

The chief guest, Mr. Jam Khan Shoro, Provincial Minister, Government of Sindh congratulated His Majesty the Emperor Akihito on His Majesty's birthday and expressed sincere wishes for His Majesty's good health and prosperity. Mr. Jam Khan Shoro also reiterated about the cordial and friendly relations between Pakistan and Japan, and extended his deep appreciation concerning Japan's aid assistance to Pakistan in various sectors. He expressed his desire to further expand cooperation between the two countries to develop Pakistan, especially the province of Sindh.

# ECONOMIC ASSISTANCE

## THE GOVERNMENT OF JAPAN'S ASSISTANCE TO PAKISTAN

### The Embassy of Japan Organized a Briefing on Government of Japan's Grant Assistance for Grassroots Project in Lahore (November 22, 2017)



The Embassy of Japan in Pakistan organized a briefing session on 22nd November in Lahore on the Grant Assistance for Grassroots Human Security Projects (GGP) Program for Non-Governmental Organizations. Since 1989, the Government of Japan has supported more than 370 projects in different sectors like primary health, basic education, agriculture, vocational training, special education and infrastructure development in Pakistan under the GGP program, with a contribution of more than 2.7 billion Japanese Yen [USD 25 million]. Around 140 NGO representatives from across the country participated in the briefing session.

*Al-Masoom Center for Special Children in District Faisalabad where intellectually and physically challenged children are receiving quality education and rehabilitation support.*



The Embassy of Japan, under its Grant Assistance for Grassroots Human Security Projects (GGP) Program, had provided financial assistance of US\$97,359 for the project.

### Japan Provides 520 million Yen to Assist Pakistan's Efforts for Polio Eradication-New US\$ 4.63 million Japanese Grant to Procure Oral Polio Vaccine (October 18, 2017)



H.E. Mr. Takashi Kurai, the Ambassador of Japan to Pakistan and Ms. Cristian Munduate, Acting Country Representative of UNICEF Pakistan, signed an agreement to provide a grant of 520 million Yen to assist Pakistan's efforts for Polio Eradication campaigns during 2017-2018.

Ms. Saira Afzal Tarar, Minister for National Health Services Regulation & Coordination, Senator Ayesha Raza Farooq, Prime Minister's Focal Person for Polio Eradication, Mr. Naveed Kamran Balouch, Secretary, Ministry of NHR & C and Mr. Yasuhiro Tojo, Chief Representative, JICA in Pakistan, also witnessed the signing ceremony.

### The Government of Japan and UNDP Sign Agreement to Help Strengthen Pakistan's Electoral Processes (November 22, 2017)



H.E. Mr. Takashi Kurai, the Ambassador of Japan to Pakistan, and the Country Director of United Nations Development Programme (UNDP) in Pakistan, Ignacio Artaza, signed an agreement to provide US\$ 5.9 million over three years (2017-2020) to support the Election Commission of Pakistan (ECP), and to further strengthen its capacity to hold elections. This project will build upon UNDP's longstanding commitment to develop the capacity of key democratic institutions including provincial and national assemblies and the ECP itself.

### The Government of Japan Funded Project for Special Children in District Faisalabad Inaugurated (November 7, 2017)

Late Mr. Junya Matsuura, the then Minister, Embassy of Japan in Pakistan, on Tuesday, 7th November 2017 inaugurated the extension of

## ACTIVITIES BY THE EMBASSY OF JAPAN IN PAKISTAN

### The Government of Japan Decorated Two Pakistani Individuals with Prestigious the 2017 Autumn Decorations (November 27, 2017)



The Government of Japan has conferred the 2017 Autumn Decorations upon two Pakistani, Mr. Amir Hussain Shirazi and Ms. Roaeda Kabir, in recognition of their significant contribution to the promotion of Pakistan-Japan relations. Mr. Amir Hussain Shirazi, Honorary Consul General of Japan in Lahore, was conferred The Order of the Rising Sun, Gold Rays with Neck Ribbon while Ms. Roaeda Kabir, President of Pakistan-Japan Cultural Association KPK, was conferred The Order of the Rising Sun, Gold Rays with Rosette.

### Japanese Film Festival held at the Murree Arts Council (November 22 and 23, 2017)



The Embassy of Japan in collaboration with the Murree Arts Council organized screening of Japanese films at the auditorium of Murree Arts Council on 22-23 November 2017. Two Japanese films “A Tale of Samurai Cooking” and “Thermae Romae” with their English subtitles were showcased

### Japanese Classical Gagaku Music & Dance Performance held at Islamabad Club (November 13, 2017)



Japanese GAGAKU artistes, Ms. Tsukumo TOGI and Ms. Masami TOGI, performing at Gagaku Music and Dance performance held at Islamabad Club which was organized by the Embassy of Japan

### “Japanese Cultural Performance” held at the National Art Gallery (PNCA) Islamabad (October 14, 2017)



Music band “Noor Japan” performed together with the Pakistani artists at the occasion of Japanese Cultural Performances held at the National Art Gallery of PNCA.

### NIHON Unplugged: Music from Japan and Pakistan” Show Held in National Art Gallery, Islamabad (September 12, 2017)



A Japanese music band 'The Trio Zipang' performed at a show “NIHON Unplugged: Music from Japan and Pakistan” which was held at the National Art Gallery in connection with the 65th Anniversary celebrations of establishment of diplomatic relations between Japan and Pakistan.

### A Joint Cultural Performance of Japanese & Pakistani Artists Held in Lahore (September 8, 2017)



The Embassy of Japan in collaboration with the Pakistan Japan Jasmine Association organized a joint cultural performance of Pakistani and Japanese artists titled “The Fusion 2017” in Lahore on Friday 8th September 2017. An exhilarating fusion of musical and cultural performances by the Japanese and Pakistani artists drew a big applause from the audience.

# ACTIVITIES

## ACTIVITIES BY THE CONSULATE GENERAL OF JAPAN

### Send-Off Ceremony and Orientation for JENESYS 2017 Participants (November 26, 2017)



The Consulate General of Japan in Karachi organized a send-off ceremony and an orientation for a delegation of 4 high school students, 11 university students and one supervisor, prior to their departure for Japan under JENESYS (Japan-East Asia Network of Exchange for Students and Youth) 2017 Program. The theme of JENESYS program was "Economic Cooperation".

### "Japanese Film Festival 2017" Inaugurated at Japan Information and Culture Center (November 21, 2017)



The "Japan Film Festival 2017" was inaugurated by Mr. Toshikazu ISOMURA, the Consul General of Japan in Karachi, at the Consulate's Information and Culture Center. Two Japanese films "A Tale of Samurai Cooking" and "Thermae Romae" were screened during the Film Festival from 21 to 23, November.

### Seminar on "Intellectual Property Rights Enforcement" with JETRO and FBR (October 19, 2017)



Mr. Toshikazu Isomura, the Consul-General of Japan in Karachi, speaking at the occasion said, "I hope that business people who have attended this seminar can heed today's advice and protect their IPRs effectively". He also hoped that this opportunity would be contributory to stimulate Japanese companies' business activities in Pakistan.

### Reception in honour of Mr. Shigeyuki Ataka for receiving Award from Government of Japan (July 21, 2017)



Mr. Toshikazu Isomura, Consul-General of Japan in Karachi, hosted a reception to celebrate Mr. Shigeyuki ATAKA, a former senior staff of the Consulate General of Japan in Karachi (presently First Vice President of the Pakistan-Japan Cultural Association, Sindh) for his receiving The Order of the Sacred Treasure, Silver Rays. He was awarded by the Government of Japan on April 29, 2017, in recognition of his service at the Consulate General of Japan in Karachi for a long term to promote cultural exchanges and friendly relations between Japan and Pakistan.

### The 19<sup>th</sup> Annual Bonsai Exhibition 2017 at Karachi (August 25, 2017)



The 19th Annual Bonsai Exhibition was organized by Pakistan Bonsai Society from August 25 to 27, 2017 at Zamzama Park in Karachi. The inauguration ceremony was attended by the Consul General of Japan in Karachi, Mr. Toshikazu Isomura, and President of Pakistan Bonsai Society, Mr. Khuwaja Muhammad Mazhar. Around Two hundred and Fifty Bonsai works aged between 5 and 50 years were displayed at this event.

### The Conferment of Certificate of Commendation from the Consul-General of Japan in Karachi to the Director of PJCA Japanese Language Course (August 29, 2017)



Mr. Toshikazu ISOMURA, the Consul-General of Japan in Karachi, conferred the Certificate of Commendations to Mr. Muhammad Ilyas, Director, PJCA Japanese Language Course, in recognition of his efforts to promote Japanese language and culture in Pakistan and to deepen the mutual understanding and friendship between Japan and Pakistan for nearly 20 years.

## Visit to Japan under Sakura Science Exchange Program

Written by: Ms. Rumshaa Yunus

Knowing about Japan is one thing but getting an opportunity to visit the country and seeing it is altogether a different experience. It is said that there are two kinds of people in the world on the basis of knowledge about Japan: those who haven't visited it and know it only as a nuclear devastated country who built itself up from rock bottom; and then there are those who visit it and come to know it as much more than just that.

Gladly, I fall in the second category; all thanks to the Japanese government's "Sakura science student exchange" program. We were invited by Tohoku University in Sendai upon request of our teacher Dr Yasar Ayaz who is a graduate of Tohoku University and also currently holds the title of Specially-Appointed (Associate) Professor with them. It was the start of July when Dr Yasar informed me about my selection for the program and the events that followed afterwards put us all in whirlwind. We were a group of 10 students along with Dr Yasar Ayaz from National University of Sciences and Technology.

A week later, at the Japanese ambassador's residence over a hi-tea. Both, the ambassador and his wife, Mr. And Mrs. Takashi Kurai warmly welcomed us and extended gracious hospitality. They marked our trip with an amazing start.

The journey from Islamabad to Bangkok and from there to Sendai was all a blur of excitement and anticipation. We landed in Sendai at 9 o' clock in the night. We were warmly received by two faculty members from Tohoku University. They escorted us to our accommodations at the Katahira campus where all of us called it a day.



Our first sun in Japan rose behind the clouds. It was drizzling and Sendai, being a hill station, looked utterly serene. We left our rooms at around 8 and headed to the Tohoku campus for our first day. We were given a welcome speech by the Head of Department of Robotics at Tohoku University. Two Pakistani students of Tohoku University were appointed as our guides for the trip. We were introduced to them; who, quite sooner than later, became our really good friends and the trip got all the more interesting. After lunch, we attended a lecture from the renowned Prof. Kazuya Yoshida about his research into space technologies. We were free at around 3 in the afternoon. It was now time to explore Sendai.

We went about the famous Ichibancho market and enjoyed the peculiar Japanese items and trends. The grandeur of Yodobashi, electronics store, was a feast to the eyes and an engineers' heaven. As night fell, the local markets closed down but we roamed around the streets, enjoying the scenic beauty of Sendai. The second day began with another series of interesting lectures and a visit to

Prof. Tanaka's MEMS lab. The later half of this day was even more interesting as a culture exchange session was arranged by the university.



The third day at Sendai was most interesting. We took the morning lectures and after lunch, we roamed around, visiting all the labs. It was amazing to get insight into the latest technology and research work being done there. It felt as if the purpose of our trip was fulfilled.

The fourth and last day in Sendai was a recreational one. After the routine morning lectures the management had planned a day trip to Matsushima for us. We left from the campus and started on the hour long way to the island. It was a breath-taking country ride and the ferry ride that followed was even better. Matsushima market was equally beautiful.

The next morning, we boarded the world famous Shinkansen and at around 12 in the noon, We headed straight to "Saito Kobo", a wheelchair industry which is redefining the lives of special people with the power of technology. The visit to their workshops and a guided tour by the amazing Saito San himself was one of the best life experiences and gave a whole new direction to our innovative thinking pattern.. Since time was of essence, without wasting any of it, we went out to lose ourselves in the amazing city. Our first stop was at the heart of electronic appliances called Akihabara. We roamed around and marvelled at that out-of-worldly experience. The day was ending when we found ourselves around the world's biggest crossing, Shibuya.

The last day of our trip started with a visit to the Miraikan Science museum and the best part of it was the 3 minute demo of Asimo robot.

In the closing ceremony, we were awarded certificates and small tokens from Tohoku University as a reminder.

The next morning we boarded our flight and bid farewell to Japan; until next time. Each activity, so well thought of and planned; each day with a new surprise and most of all, the knowledge that we gained from world class professors, was all too perfect to be real; yet it was. The hospitality and respect that we received from the management in particular and Japanese people in general is unforgettable. The Japanese government's role in setting up such a program is commendable. I hope this activity becomes a ritual between Pakistan and Japan so that others may also get to know Japan as I do now and this bond of friendship, scientific merger and research collaboration flourishes and, forever, stays intact.

(The writer is student at the Robotics Department of NUST, Islamabad)

# “HAMARA DOSTANA”

## Celebrating 65 years of Japan and Pakistan's strong diplomatic ties

A fun-filled and getting-to-know-better, vis a vis the Japanese Culture and Tradition, a two-day event was planned to celebrate the 65 years of Japan-Pakistan's Diplomatic Relations.



*Mr. Toshikazu Isomura, The Consul General of Japan in Karachi, addressed the guests at the occasion of “Hamara Dostana” at the Consulate-General of Japan.*

Aiming to further the cause of strong bond, between the two Asian countries, and in order to maintain cordial relations between the two, the event 'Hamara Dostana' was organized jointly, under the banner of Consulate General of Japan in Karachi and Pakistan Japan Cultural Association, Sindh, in Pakistan.



As part of the two-day festivities, on the first day, Kendo Performance and Jujutsu Demonstration took place, besides Ikebana Demonstration and Bonsai Demonstrations.

Kendo is a modern Japanese martial arts, which has its origins from swordsmanship. Whereas Jujutsu is another form of marital arts where one finds, a method of close combat, while using no weapon to display.



Ikebana Demonstration presents the use of a particular floral arrangement that can be done in your own house and Bonsai

Demonstration shows how miniature plants can grow in home environment.



On the second and the final day of the festivities, a musical performance and dance took place in which young Japanese and



Pakistani children participated and performed on Japanese and Pakistani songs.



A homely sense came with Japanese cooking demonstration,



and at the closing ceremony, one witnessed the Tea Ceremony performed at the Residence of the Consul General of Japan in Karachi.

'Hamara Dostana' is hoped to bring better understanding of Japanese culture to the people residing within Pakistan.

تھے۔ ان ڈراموں کی تیاری کے لیے متعلقہ سارے طالب علم کسی دور دراز مقام پر جا کر دو تین دن قیام کرتے اور مشق کرتے۔ میں نے ڈراموں کی اس روایت میں نعمات کو بھی شامل کیا اور کہانی کی مناسبت سے کسی مقبول گانے کو تلاش کر کے کسی طالب علم سے اسے گانے کی مشق کروانا یا کسی قدیم گانے کی نقل کروانا۔ ڈراموں میں یہ سلسلہ بہت مقبول ہوا اور گانا گانے کی ایک روایت بھی بن گئی۔ ان ڈراموں کو جب اسٹیج پر پیش کیا جاتا تو انھیں دیکھنے کے لیے خاص طور پر ٹوکیو میں مقیم بڑی تعداد میں پاکستانیوں اور سفارت خانے کے افسران کو میں ضرور مدعو کرتا جن کے آنے سے طلبہ کی بے حد حوصلہ افزائی ہوتی اور عرصے تک ان ڈراموں اور ان کے کرداروں کا چرچا رہتا۔ یہ کوشش بھی کرتا رہا کہ ان طلبہ کی حوصلہ افزائی کے لیے سفارت خانے، پی ٹی اے اور پاکستان کے میگزین تاجروں کی جانب سے انھیں انعامات اور تحائف اور ضیافتیں بھی دی جائیں جو ان طلبہ اور پاکستانیوں کے درمیان تعلقات کو بہت مستحکم اور قریب کرنے کا سبب بنتیں۔ اسی ہفتہ طلبہ کے دوران اردو کے طلبہ ایک پاکستانی ریٹائرمنٹ قائم کرتے جہاں پاکستانی مقبول کھانے پیش کیے جاتے اور طلبہ خود وہ کھانے پکاتے اور میری بیگم سے گھر آ کر سیکھتے۔ کئی دن تک سیکھنے کا یہ سلسلہ جاری رہتا۔

دائتو بکا یونیورسٹی میں بھی ہفتہ طلبہ کے دوران اردو کے طالب علم پاکستانی کھانوں کا ریٹائرمنٹ قائم کرتے اور میرے منسلک ہونے کے بعد وہاں ایک مشاعرہ بھی منعقد ہونے لگا جو خود اس کے پروفیسر کتاوکا کی بھی عین دل چسپی لیتے۔ اس ضمن میں ایک ممتاز پاکستانی شاعر اور مذہبی اسکالر عبدالرحمن صدیقی پیش اور فعال و مستعد رہتے۔ یہ کوشش بھی وہاں اردو کے طلبہ کو پاکستانی معاشرت سے واقف اور قریب لانے میں معاون رہتی۔ ٹوکیو یونیورسٹی آف فورن اسٹڈیز میں بھی دو مشاعرے میں نے اسی طرح منعقد کروائے جن کی وجہ سے پروفیسر سوزو کی بہت خوش رہے۔

تدریس کے ضمن میں، میں طلبہ کو اولاً بال چال کی مشق اپنے دیرینہ طویل تجربے کے مطابق اس طرح کرواتا کہ وہ ایک سال کے ختم ہونے تک ہونے اور سمجھنے کے قابل ہو جاتے اور پھر دوسرے سال کے طلبہ کو اردو کے معروف و مقبول ادب سے متعارف کرانے کے لیے اس کو اسباق کے طور پر پڑھایا کرتا۔ تیسری اور چوتھی جماعت کے طلبہ کو اخبارات کے پڑھنے اور خود خبر بنانے اور ساتھ ہی خط اور مضمون لکھنے کی مشق کرواتا۔ اس اہتمام کے سبب طلبہ لکھنے کے قابل بھی ہو جاتے چنانچہ میرے چند شاگردوں نے جاپانی بچوں کی مقبول کہانیوں کے اردو ترجمے بھی کیے اور چند نئے معروف افسانہ نگاروں کے افسانے بھی اردو میں ترجمہ کیے۔ کچھ عرصے بعد میں نے دوسری جماعت کے طلبہ کے لیے ایک نصابی کتاب: ”پیرایہ اردو“ حصہ اول و حصہ دوم بھی مرتب کی جس کے سارے اسباق ان جاپانی طلبہ کی ضرورتوں کے مطابق خود تحریر کیے جن میں عملی مشقوں کا بھی اہتمام رکھا۔ اسی طرح کی ضرورتوں کے تحت میں نے اخبارات کی تدریس اور خطوط نویسی کی مشق کے لیے بھی ایک نصابی کتاب: ”پیرایہ اردو“ حصہ سوم کے طور پر مرتب کی جو میرے وہاں رہنے تک بطور نصاب جاری رہی۔ شعبہ اردو سے کسی بیرونی استاد کی جانب سے اس طرح کی نصابی کتابوں کے مرتب و راجع کرنے کی یہ منفرد کوششیں تھیں جنہیں یونیورسٹی نے اپنے اہتمام سے شائع کیا۔

جاپان میں میرے سات سالہ قیام کے یہ ابتدائی دنوں اور میری وہاں کی یونیورسٹیوں سے وابستگی اور مصروفیات و معمولات کا ابتدائی احوال ہے۔ میرے وہاں قیام کے مزید عرصے میں میرے مشاہدات و معمولات اور وہاں کے تاریخی و تہذیبی مقامات و آثار کی سیاحت اور اہم علمی و تعلیمی اداروں اور شخصیات سے ملاقاتوں کا احوال آئندہ کے لیے اٹھا رکھتا ہوں۔

ساتھ اس اجنبیت کو دور کرنے کے لیے یوچی این کے اساتذہ نے ایک نہایت دل چسپ اور مفید منصوبہ یہ بنایا کہ ۱۴ اگست کو ایک ”یوم پاکستان“ اسکول کے خاص اہتمام سے منایا جس میں ہمیں دعوت دی کہ ہم بھی اس تقریب میں شریک ہوں اور اگر کسی دیگر پاکستانیوں کو بھی اس میں شرکت کے لیے مدعو کرنا چاہیں تو مدعو کر لیں۔ چنانچہ ہمارے قریب دو پاکستانی خاندان مقیم تھے انھیں ہم نے اس تقریب میں شرکت کے لیے مدعو کیا اور ہم نے اہتمام یہ کیا کہ ہم سب پاکستانی کپڑے پہن کر گئے۔ سفارت خانہ پاکستان نے اس تقریب کے لیے پاکستانی جھنڈا اور پاکستان کے خوبصورت تفریحی اور ثقافتی موضوعات پر تصویریں پوسٹر دیے جن کو ہال میں دیواروں پر آویزاں کیا گیا۔ اس طرح ان دن جاپانی بچوں کو پاکستان اور اس کی تہذیب و ثقافت سے کچھ شناسائی ہوئی۔ اس وقت کے بچوں میں سے چند ایک کے ساتھ رمیہ کی اب تک دو تہائی قائم ہے۔

یونیورسٹی میں میرے ذمے چار دن تدریسی مصروفیات تھیں جن میں اردو زبان کے ساتھ ساتھ اردو ادب اور جنوبی ایشیا بالخصوص پاکستان کی تاریخ و تہذیب کی تدریس شامل تھی، جس کے لیے بطور نصاب کتابوں اور کتابی اسباق کے علاوہ اخبارات، اردو فلموں اور ڈراموں کے منظر نامے بھی شامل تھے، جو پہلے اسادا صاحب کے اور بعد میں میرے ہی منتخب کردہ ہوتے۔ پیر کے دن میری کوئی کلاس نہ ہوتی تھی، اس دن میں دائتو بکا یونیورسٹی جاتا اور وہاں ایک ہی دن میں تین کلاسیں لیتا، کیوں کہ اس سے زیادہ میں وہاں وقت نہ دے سکتا تھا۔ دائتو بکا سے میری وابستگی دونوں یونیورسٹیوں کی باہمی رضامندی کے تحت رہی۔ تدریس کے علاوہ ان یونیورسٹیوں کے رواج کے مطابق طلبہ کے لیے متعدد نوٹیتوں کی ہم نصابی سرگرمیاں بھی ہوتیں جن میں آغاز ہی میں طلبہ و اساتذہ کا دودن کے لیے کسی پُر فضا مقام پر جا کر قیام کرنا تاکہ طلبہ و اساتذہ آپس میں متعارف اور بے تکلف ہو جائیں۔ کچھ عرصے بعد ایک ہفتہ طلبہ بھی بڑے ذوق و شوق سے منعقد ہوتا، جس میں طلبہ کی طرح طرح کی سرگرمیوں کا اہتمام ہوتا۔ چونکہ ٹوکیو یونیورسٹی آف فورن اسٹڈیز بیرونی ممالک کی تاریخ و تہذیب کے مطالعے کے لیے مخصوص تھی اس لیے طلبہ جس شعبے سے تعلق رکھتے اس شعبے سے متعلق علاقوں کی تہذیب و ثقافت کو نمایاں کرنے سے متعلق سرگرمیوں کا اہتمام کرتے اور اس مقصد کے لیے اس شعبے سے متعلق زبان میں ایک ڈراما بھی اسٹیج پر پیش کرتے جو طبع زاد بھی ہو سکتا تھا یا اس زبان کے معروف یا مقبول ڈرامے کو اخذ کر کے ضروری رد و بدل کے بعد پیش کیا جاتا۔ اسے پیش کرنے کے لیے وہ ڈیڑھ دو ماہ اس کی تیاری اور مشق کرتے اور بڑی سنجیدگی اور اہتمام سے اسے پیش کرتے۔ اس طرح کے سات اردو ڈرامے میں نے اپنی نگرانی و ہدایات میں پیش کیے۔ مجھ سے پہلے ڈراموں کا انتخاب اور انھیں پیش کرنے میں اسادا صاحب پیش پیش رہتے اور حد درجہ دل چسپی لیتے تھے۔ میرے وہاں جانے کے پہلے سال انھوں نے کرشن چندر کے مشہور افسانے ”سرائے کے باہر“ کو ڈرامائی شکل دے کر پیش کیا تھا، لیکن اس کے بعد یہ کام میں نے اپنے ذمے لے لیا۔ اور جو ڈرامے پیش کیے وہ کسی معروف پاکستانی ڈراموں یا افسانوں کو رد و بدل کے بعد پیش کیے جن کا موضوع پاکستانی گھرانوں، خاندانوں کے مسائل اور ان کی تہذیب و معاشرت سے ہوتا۔ اسی ضمن میں ایک ڈراما قیام پاکستان اور مہاجرین کے مسائل سے متعلق تھا، ایک ڈراما مشرقی پاکستان کے سقوط کے تعلق سے تھا اور یہ دونوں پاکستانی نقطہ نظر کے مطابق

جو قریب سے آیا ہو۔ یہ سب، سوائے پروفیسر اسادا، جوان دنوں درمیان شہر یونیورسٹی کے قریب ہی رہتے تھے لیکن باقی تمام افراد نواحی شہر ساٹھا ما سے یعنی دور دراز فاصلوں سے کئی ریل گاڑیاں بدل کر ہمارے استقبال کے لیے آئے تھے اور چون کہ نارتھ شہر سے ساٹھ کلومیٹر کے فاصلے پر ہے اس لیے اگر وہ اپنے گھروں سے آتے تو علی الصباح نارتھ شہر پہنچ سکتے اس لیے سب ہی نے کسی ایک جگہ قریب میں ساری رات ریٹورانٹ میں بیٹھ کر گزاری اور صبح صبح پہلی ریل گاڑی سے نارتھ پہنچے۔ ان میں سے صرف پروفیسر اسادا کے پاس کا تھی جس میں وہ اور میہارو آئے تھے اور ہمیں اپنی گاڑی سے راستوں کا تعارف کراتے، سیر کراتے یونیورسٹی کے مہمان خانے لے گئے۔ دیگر حضرات ریل گاڑیوں سے یونیورسٹی پہنچے اور شام تک کی ہم سے اجازت لے کر اور اپنی اپنی ذمے داریوں میں مصروف ہو گئے۔ کچھ ہی دیر کے بعد میری دو عزیز شاگردوں: جو کو ونا سے اور یوکاری ریو کاواوا ہم سے ملنے پہنچ گئیں۔ دو پہر ہو رہی تھی اور کھانے کا وقت تھا چنانچہ وہ قریب ہی ایک عمدہ سے ریٹورانٹ میں ہمیں لے گئیں اور عمدہ جاپانی کھانا کھلایا۔ اگرچہ ہم کراچی میں بھی گاہے اپنے جاپانی دوستوں کے پاس جاپانی کھانے کھاتے رہے تھے لیکن یہاں ریٹورانٹ میں لطف اور تنوع ہی کچھ اور تھا۔ شام کو بھی یہ سب حضرات ہمارے ساتھ رہے اور رات کا کھانا بھی، جو ایک بے تکلفانہ ضیافت کی صورت میں تھا، سب نے ایک ریٹورانٹ میں ساتھ ہی کھایا۔

یکم اپریل کو مجھے یونیورسٹی میں رجوع بکار ہونا تھا اس لیے ۳۱ اپریل کا دن فارغ تھا جس میں اسادا صاحب نے ہمیں وہ اپارٹمنٹ دکھایا جو انھوں نے اور میہارو نے ہماری رہائش کے لیے پسند کیا تھا۔ یہ اپارٹمنٹ کو ماگوئے نامی علاقے میں اسٹیشن اور بس اسٹاپ کے بہت قریب تھا اور قریب ہی دو ایچھے سے بازار اور کئی بڑے ڈیپارٹمنٹل اسٹور اور ایک کنڈر گارٹن اسکول اور ایک پرائمری اسکول بھی موجود تھے۔ گھر سے ملحق ہی ایک چھوٹا سا پارک تھا جہاں ہماری بیٹی رمیٹھ نوین کھیلتی اور سائیکل چلایا کرتی۔ یہ ساری سہولتیں ہمارے لیے اطمینان بخش اور ضروری تھیں جن سے ہم سارے قیام کے عرصے میں مستفید ہوتے رہے۔ یہاں سے یونیورسٹی، جو نئی گاہا نامی علاقے میں واقع تھی، بہت دور نہ تھی اور میرے لیے پیدل جانا زیادہ سہولت کا سبب تھا جس کی وجہ سے درمیانی راستوں سے بیس بجیں منٹ میں یونیورسٹی پہنچا جا سکتا تھا۔ پیدل چلنا مجھے ہمیشہ ہی سے پسند ہے اور بلا مبالغہ میں نے نو کیو کا خاصا بڑا مرکزی علاقہ اور گمشدہ تاریخی و تفریحی مقامات کو پیدل گھوم پھر کر دیکھا ہے۔ گھر کے قریب ہی بیٹی کے لیے پیدل دس منٹ کے فاصلے پر ایک بہت عمدہ سا کنڈر گارٹن اسکول، ایک کھیل کا میدان اور بڑی سی لائبریری تھی جس سے بچے کتابیں عاریتاً گھر لے جاسکتے یا وہ بیٹھ کر پڑھ سکتے تھے۔ اسکول میں میری بیٹی کا داخلہ اس کی عمر کی مناسبت سے کنڈر گارٹن کی پہلی جماعت میں ہوا اور دو سال وہ اس اسکول میں پڑھتی رہی اور پھر گھر کے مزید قریب واقع پرائمری اسکول میں پانچ سال پرائمری کامیاب کرنے تک پڑھتی رہی۔ پڑھنے کے ساتھ ساتھ دونوں اسکولوں کی ہم نصابی سرگرمیوں میں بھی وہ بڑھ چڑھ کر حصہ لیتی رہی۔ ابتدا میں زبان اس کے لیے بہت بڑا مسئلہ رہا لیکن اس کنڈر گارٹن اسکول کی ٹیچرس اس قدر اس پر مہربان رہیں کہ انھوں نے انتہائی دل جمعی اور خلوص سے علیحدہ وقت دے کر اسے دو ماہ کے

عرصے ہی میں اس قابل کر دیا کہ وہ فر فر جاپانی بولنے، سمجھنے اور لکھنے لگی۔ اس کا لہجہ اور ادائیگی اس قدر فطری رہی کہ پردے کے پیچھے یا فون پر کوئی پہچان نہ سکتا تھا کہ یہ کوئی جاپانی نہیں ہے۔ اس کے سات سالہ قیام اور بچوں کے ساتھ سارا وقت گزارنے کا فائدہ اسے یہ پہنچا کہ وہ اہل زبان کی طرح اب تک کہ جاپان سے واپس آئے اٹھارہ سال ہو گئے ہیں وہ جاپانی زبان عمدگی سے بولتی ہے اور اپنے ذوق و شوق میں، چون کہ اپنا رشتہ اس نے مختلف سمعی و بصری وسائل کو استعمال کرتے ہوئے اس زبان سے اب تک برقرار رکھا ہوا ہے، اس لیے اس کی اس صلاحیت میں کمی نہیں آئی بلکہ اضافہ ہی ہو رہا ہے۔ چنانچہ یہاں کراچی واپس آنے کے بعد وہ کئی سال تک، اپنی شادی سے پہلے جولائی ۲۰۱۵ء تک اور کچھ بعد میں بھی تو نصل خانے میں جاپانی زبان پڑھاتی رہی ہے۔

جاپانی اسکولوں میں پڑھنے کا رمیٹھ کو فائدہ بہت پہنچا ہے۔ وہ جاپانی زبان کے ساتھ ساتھ پوری طرح جاپانی مزاج اور آداب و اخلاق میں رچ بس گئی ہے۔ گھر ہی نہیں ماحول کی صفائی ستھرائی، سڑکوں پر چلنے کے آداب، دوستوں اور بزرگوں سے ملنے جلنے کے اخلاق، راست گفتاری، جھوٹ سے نفرت، انسان دوستی، احترام آدمیت، اپنی مدد آپ اور ضرورت مندوں کی کھلے دل سے حاجت روائی، عملی کاموں میں بھرپور شرکت، ہر جگہ قطار بندی، کھیلوں میں دل لگا کر شرکت اور امتیاز کا حصول اور ساتھ ہی کسی ایک فن میں دل چسپی ضرور لینے کی وہاں کی عام روایت کے مطابق موسیقی میں پینا نو سیکھنے اور جانے میں خاصی دل چسپی لی کہ نو کیو کی ایک بڑی محفل میں اپنے فن کا مظاہرہ بھی کیا۔ یہ ایسے اوصاف ہیں جو ہم سمجھتے ہیں کہ یہاں کے اسکولوں میں ان میں سے اکثر کا کوئی اہتمام نہیں ہوتا۔

اسادا صاحب اور میہارو کا دکھایا ہوا اپارٹمنٹ (۳۰۱، ناگاتسو کا مینشن، ہوگو دوری)، مذکورہ سہولتوں کی وجہ سے ہمیں پسند آ گیا اور ہم نے اسے اپنے قیام کے لیے پسند کر لیا اور سات سال تک اس میں سکون اور اطمینان سے رہے۔ یکم اپریل ۱۹۹۳ء کو میں یونیورسٹی میں رجوع بکار ہو گیا اور دو ہی دن میں میری بیٹی کا داخلہ کنڈر گارٹن میں، جسے وہاں 'یوچی این' کہا جاتا ہے، ہو گیا۔ میری بیوی صبح اسے چھوڑنے اور چھٹی پر اسے لینے جاتیں۔ کچھ مہینوں کے بعد اسے ایک سائیکل دلادی گئی جس پر وہ شام میں ہمارے آگے پیچھے دور دراز علاقوں، بازاروں تک اکیلے سفر کرتی اور ہمیں کسی قسم کا تردد نہ ہوتا کہ ماحول سارا ہی محفوظ اور پرسکون تھا۔ اس عمل سے اس میں حد درجہ خود اعتمادی پیدا ہو گئی جو ماشا اللہ اب تک ہے۔ وہاں اسکول کے بچوں میں یہ روایت عام ہے کہ شام میں وہ اپنے قریبی دوستوں میں سے کسی کے گھر میں جا کر بالعموم ملنے جلنے اور کھیلتے ہیں۔ ہماری بیٹی بھی اس روایت میں رچ بس گئی اور اس طرح جاپانی رہن سہن اور باہمی آداب و اخلاق سے قریب ہو گئی اور اس کے دوست ہمارے گھر بھی آنے لگے۔ اس کا یہ معمول یوچی این میں اور پرائمری اسکول میں رہا۔ اس اسکول کے اساتذہ نے رمیٹھ کے ساتھ حد درجہ تعاون کیا اور اس کی تدریس و تربیت کے علاوہ اس نئے اور اجنبی ماحول میں اور زبان سے نیکروا واقفیت کے باوجود اسے ماحول سے اور ہم جماعت بچوں کے ساتھ بے تکلف ہونے میں بہت مدد دی۔ رمیٹھ اس وقت سارے اسکول میں تنہا غیر ملکی بچی تھی اور ایسا ہی پرائمری اسکول میں بھی تھا۔ جاپانی بچوں کے

جاپان جانے سے پہلے جاپان اور جاپانیوں سے میرے روابط کوئی پچیس سال پہلے (یا ۱۹۶۸ء) سے استوار تھے۔ ان روابط کی کچھ تفصیل تو فصل خانہ جاپان، کراچی کے رسالے 'جاپان'، ستمبر ۲۰۱۷ء صفحات ۸ تا ۱۱ میں شائع شدہ میرے مضمون میں دیکھی جاسکتی ہے۔ اس ضمن میں جہاں متعدد جاپانی افراد، سفارتی عملے، تجارتی کمپنیوں کے افسران اور اساتذہ و طلبہ سے مختلف صورتوں میں اور اردو تدریس کی خاطر تعلقات کے مواقع حاصل ہوئے وہیں چند ایک سے ایسے دوستانہ مراسم بھی قائم ہوئے جو بڑی حد تک آج بھی قائم ہیں۔ ان افراد میں چند ایسے بھی تھے جو کسی حوالے سے یونیورسٹیوں سے بھی، حیثیت استاد یا بحیثیت طالب علم منسلک تھے، جیسے سب سے اہم پروفیسر سوزو کی تالکیشی تھے جو ٹوکیو یونیورسٹی آف فورن اسٹڈیز کے صدر شعبہ تھے اور روزبان و ادب سے بے پناہ محبت و دل چسپی رکھتے تھے۔ سوزو کی صاحب کے دو شاگردوں: پروفیسر اسادا ایوتا کا اور پروفیسر ہاگیتا ہیروشی سے بھی کراچی میں ملاقاتیں رہیں جب ابھی وہ تدریس سے منسلک نہ ہوئے تھے اور محض اردو کے طالب علم تھے۔ فراغت تعلیم کے بعد یہ دونوں سوزو کی صاحب کے شعبے سے بحیثیت استاد منسلک ہوئے جن میں سے پروفیسر ہاگیتا اب تک شعبے سے منسلک اور صدر شعبہ ہیں، جب کہ چند سال پہلے پروفیسر اسادا اپنی ملازمت سے سبک دوش ہو گئے ہیں۔ اس شعبے میں اور ہر شعبہ جات اردو میں، جو چاہے دانشور یا یونیورسٹی میں ہو یا اوسا کا یونیورسٹی میں، جاپانی اساتذہ کے علاوہ ایک پاکستانی استاد کو بھی شعبے میں تدریس کے لیے مدعو کیا جاتا ہے۔ اسی روایت کے تحت اوسا کا یونیورسٹی میں ۱۹۷۰ء سے ۱۹۷۳ء تک پروفیسر ابوالخیر کشفی اور ان کے بعد معروف ناموں میں ڈاکٹر تبسم کاشمیری ہیں جو سب سے طویل عرصے ۲۴ سال تک اس یونیورسٹی سے منسلک رہے۔ دانشور ہاگیتا میں یہ روایت میرے جاپان میں قیام کے دوران ۱۹۹۳ء سے ۲۰۰۰ء تک قائم رہی، اور میں جزوقتی طور پر ہفتہ وار وہاں سات سال تک تدریس پر مامور رہا، لیکن میرے بعد یہ روایت بوجہ موقوف ہو گئی اور وہیں جاپان میں مقیم کسی پاکستانی شخص سے یہ خدمت لی جانے لگی۔ لیکن اوسا کا یونیورسٹی اور ٹوکیو یونیورسٹی میں یہ روایت تاحال موجود ہے۔ اس روایت کے تحت میں ٹوکیو یونیورسٹی آف فورن اسٹڈیز سے اپریل ۱۹۹۳ء سے مارچ ۲۰۰۰ء تک سات سال تک منسلک رہا۔ میں مزید اس یونیورسٹی سے وابستہ رہ سکتا تھا اور مجھے اس وابستگی کی توسیع کے لیے ہمیشہ خوش دلی سے پیش کش رہی لیکن پاکستان میں اپنی یہاں کی خاندانی ذمے داریوں کے سبب اور اپنی بیٹی رمیڈیونین کی خاطر، جو وہاں کنڈرگارٹن اور پرائمری اسکول کا میاں کر چکی تھی اور اسے ہائی اسکول میں داخلہ لینا تھا اس لیے ہم نے اسے مزید تعلیم کے لیے واپس پاکستان لانا قرین مصلحت سمجھا اور ہم واپس آ گئے۔

میرے جاپان جانے اور ٹوکیو یونیورسٹی آف فورن اسٹڈیز سے منسلک ہونے کا فیصلہ اپریل ۱۹۹۳ء سے بہت پہلے ہوا تھا اور مجھ سے پروفیسر سوزو کی نے جولائی ۱۹۸۳ء میں بذریعہ خط میری رائے طلب کی تھی لیکن میں نے معذرت کر لی تھی، کیوں کہ ان ہی دنوں میرا تقرر کراچی یونیورسٹی کے شعبہ اردو میں ہوا تھا اور میں جاپان نہیں جاسکتا تھا۔ اس لیے یہاں کے ایک مقامی کالج کے استاد، جو پروفیسر ابوالخیر کشفی کے بہت قریب تھے، رئیس علوی صاحب کو بلا لیا گیا۔ دوسری بار مجھے اکتوبر ۱۹۸۸ء میں پھر سوزو کی صاحب نے اپنی یونیورسٹی کے لیے مدعو کیا لیکن مجھے اس وقت کراچی یونیورسٹی سے طویل رخصت اور بیرون ملک جانے کی اجازت نہیں مل سکتی تھی۔ اس کی وجہ یہ تھی کہ میں ۱۹۸۶ء میں دوسال کی رخصت لے کر نیپلز (اٹلی) کی 'اورینٹل یونیورسٹی' سے بطور مہمان پروفیسر منسلک رہ کر کچھ ہی عرصہ پہلے پاکستان واپس آیا تھا اور بیرون ملک رخصت سے استفادہ کر چکا تھا، چنانچہ کراچی یونیورسٹی کے ضوابط کے مطابق مجھے اتنی جلد مزید رخصت اور بیرون ملک جانے کی اجازت نہیں مل سکتی تھی۔ لہذا میری جگہ ایک اور صاحب کو بوجہ بلا لیا گیا لیکن مجھ سے ہر سال بار بار پوچھا جاتا رہا کہ میں کب آسکوں گا؟ جب یہاں مجھے مزید رخصت و اجازت ملنے کا قوی امکان پیدا ہو گیا تو میں نے ۱۹۹۲ء کے آخر میں اپنی آمادگی ظاہر کر دی جس پر مجھے فوری اپریل ۱۹۹۳ء کے لیے مدعو کر لیا گیا۔ اس پیش کش کے پس پشت پروفیسر سوزو کی صاحب کے علاوہ میرے دیرینہ دوست پروفیسر اسادا کی خواہش بھی شامل تھی۔ چنانچہ یہاں کراچی یونیورسٹی سے رخصت اور اجازت کے سارے رسمی مراحل طے کرنے کے بعد میں مع اپنی بیگم و دختر ۲۸ مارچ ۱۹۹۳ء ٹوکیو کے لیے روانہ ہوا۔ میرے ایک جاپانی شاگرد ناکامورا یہاں جاپان ایئر لائن میں مینیجر تھے، اگرچہ جاپان ایئر لائن نے ان دنوں کراچی کے لیے اپنی پروازیں بند کر دی تھیں اور اسے استعمال کرنے کے لیے بنکاک سے سفر کرنا پڑتا تھا۔ ناکامورا صاحب میرے جاپان جانے کے فیصلے سے بہت خوش تھے اس لیے انھوں نے مجھے جاپان ایئر لائن سے بارعایت سفر کی پیشکش کی جسے میں نے قبول کر لیا۔ چنانچہ انھوں نے نہایت کم قیمت پر ایک ایسا ٹکٹ جاری کیا کہ ہم ایک رات دن بنکاک کے ایک بیچ ستارہ ہوٹل میں قیام اور ایک دن سارے شہر کی مفت سیاحت بصد عیش و آرام کر سکے اور ۳۰ روپے صبح چھ بجے ٹوکیو پہنچے۔

جاپان جانے سے پہلے ہم سارے ہی یورپ کی سیاحت کر چکے تھے اس لیے غیر ممالک کے سفر اور بڑے اور عالی شان ایئر پورٹس کا اچھا خاصا تجربہ تھا، جس میں لندن، فریک فورٹ، بیرس اور روم کے ایئر پورٹس بھی شامل تھے لیکن ٹوکیو کا 'نارینا' ایئر پورٹ ان سے مختلف اور انتظامات میں ان سے کہیں باسہولت نظر آیا۔ سارے رسمی مراحل سے گزر کر جب ہم باہر نکلے تو یکا یک میری نظر پروفیسر سوزو کی صاحب پر پڑی جو گلتا تھا ٹھہل رہے تھے لیکن نظریں بیرونی آمد کے دروازے پر تھیں۔ وہ مجھے دیکھ کر چونکے اور ایک جانب کسی کے لیے اشارہ کیا جسے دیکھ کر ایک سمت سے تیزی سے کئی افراد و خواتین ہماری طرف بڑھے جن میں اسادا صاحب، ان کی بیگم میہارو، فوکاماچی صاحب اور ان کی بیگم نکا کو اور ہاگیتا صاحب اور کتاوکا صاحب شامل تھے۔ یوں سب میزبانوں کا علی الصباح وہاں پہنچنا اور ہماری عزت افزائی اور پذیرائی کا یہ منظر ہمارے لیے بے حد خوش کن تھا۔ ان میزبانوں میں سے کوئی نہ تھا



# جاپان

سفارت خانہ جاپان، اسلام آباد اور قونصل جنرل آف جاپان، کراچی میں ہونے والی مختلف سرگرمیاں



## VARIOUS ACTIVITIES HELD BY THE EMBASSY OF JAPAN IN ISLAMABAD AND THE CONSULATE-GENERAL OF JAPAN IN KARACHI

### Japanese Government Offices in Pakistan

#### Embassy of Japan in Pakistan

53-70, Ramna 5/4, Diplomatic Enclave 1, Islamabad 44000,  
Pakistan  
(P.O. Box 1119, Islamabad, Pakistan)  
Tel: +92(51) 9072500  
Fax: +92(51) 9072352  
e-mail: ryoji@ib.mofa.go.jp (Consular/Visa Department)  
economic@ib.mofa.go.jp (Economic Department)  
culture@ib.mofa.go.jp (Public Affairs Department)  
Website: <http://www.pk.emb-japan.go.jp/>

#### Consulate General of Japan in Karachi

6/2, Civil Lines, Abdullah Haroon Road, Karachi 75530, Pakistan  
Tel: +92(21) 35220800  
Fax: +92(21) 35220815  
e-mail: [culture@kr.mofa.go.jp](mailto:culture@kr.mofa.go.jp)  
Website: <http://www.kr.pk.emb-japan.go.jp/>

#### Office of the Honorary Consul General of Japan in Lahore

64-Block XX, Khayaban-e-Iqbal,  
DHA, Phase III, Lahore.  
Tel: +92(42) 31732636-39, 37132644 & 649  
Fax: +92(42) 37132641

#### Office of the Honorary Consul General of Japan in Peshawar

No. 38, St. 3, Sector N-3, Phase 4, Hayatabad, Peshawar, Pakistan  
Tel: +92 (91) 5828378  
Fax: +92 (91) 5817569

#### Office of the Honorary Consul General of Japan in Quetta

53-A, Jinnah Town, Samungli Road, Quetta, Pakistan  
Tel: +92(81) 2829478, 2829633  
Fax: +92(81) 2829515  
e-mail: [knadeem@cyber.net.pk](mailto:knadeem@cyber.net.pk)

#### Japan International Cooperation Agency (JICA) Pakistan Office

Serena Office Complex, 4th Floor, G-5/1, Khyaban-e-Suhrawardy,  
Islamabad, Pakistan  
Tel: +92 (51) 9244500-07  
Fax: +92 (51) 9244508  
Website: <http://www.jica.go.jp/pakistan/english/index/html>

#### Japan External Trade Organization (JETRO)

2nd Floor, Block-B, Finance & Trade Centre,  
Shahrah-e-Faisal, Karachi, Pakistan  
Tel: +92 (21) 35630727-32  
Fax: +92 (21) 35630733-34  
e-mail: [pak@jetro.go.jp](mailto:pak@jetro.go.jp)  
Website: <http://www.jetro.go.jp/>

For information on Japanese diplomacy, politics, economy, society and culture, please visit:  
<http://www.japanpolicyforum.jp/> <http://web-japan.org/>